

INHALTSVERZEICHNIS

Helmut Müssener	Vorwort	7
Egon Dahinten	Möglichkeiten und Grenzen kultureller Zusammenarbeit (Zur Morphologie des Goethe-Instituts im Ausland)	13
Thomas Henriksson	Hans Dampf in allen Bundesländern Einige Bemerkungen	26
Herbert Nedomansky	Zwei Neutrale unter sich. Österreicheische Kulturarbeit in Schweden	35
Arthur Bethke	Die Edition schwedischer Literatur in der Deutschen Demokratischen Republik	42
Detlef Brennecke	"Die Epoche der Weltliteratur ist an der Zeit." Zur Bedeutungslosigkeit der schwedischen Gegenwartsliteratur in der Bundesrepublik Deutschland	53
Oskar Bandle	Am Rande des Geschehens. Zur Rezeption schwedischer Literatur in der deutschen Schweiz seit 1945	74
Otto Gschwantler	Hinweise auf schwedisch-österreichische Kulturbeziehungen	95
Monica Nagler	Kultur deutschsprachiger Länder im schwedischen Rundfunk	114
Helmut Müssener	Hedwig, Hermann und Hanns-Helmut. Deutschsprachige Belletristik in schwedischer Übersetzung 1945-1975	125
Cecilia Hansson	Die "Gruppe 46" in Schweden. Anmerkungen zu einigen Feuilletonartikeln in der schwedischen Tagespresse des Jahres 1946	141
Fredrik Benzinger	Die "Gruppe 47" in Schweden oder das Anwachsen des schwedischen Interesses für deutschsprachige Belletristik in den 60-er Jahren	154
Gösta Björn	Zur Stellung der deutschsprachigen Nachkriegsliteratur im Deutschunterricht des schwedischen Gymnasiums	166
Thomas von Vegesack	Schwierigkeiten beim Brückenbauen. Eine leicht egoistische Betrachtung	175
Synnöve Clason	"Katharina Blum" - und was sonst? Literarische Deutschlandbilder und schwedische Provinz. Randbemerkungen eines Kritikers zur Übersetzungsliteratur der 70er Jahre	187

Ludwig Fischer	Die Autoren als Unternehmer. Glosse über deutsch-schwedischen Modellaustausch im Literaturbetrieb	195
Nils Runeby	"Die Halbjungfrauen der Demokratie" Zur Geschichte des "Schwedischen Komitees für Kulturelle Freiheit" 1950-1960	205
Klaus Misgeld	Schweden als Paradigma? Spuren schwedischer Politik und Kulturpolitik in der Arbeit ehemaliger politischer Flüchtlinge nach ihrer Rückkehr in die Westzonen/Bundesrepublik Deutschland und nach Österreich (1945-1960)	231
Wolfgang Butt	Schwierigkeiten mit Deutschland. Zum Deutschlandbild in der schwedischen Literatur der 70-er Jahre	252
Otto Oberholzer	"Inte syssla med mitt liv, utan med min diktning" Deutsche Verleger und Übersetzer Pär Lagerkvists seit 1945	264
Ruth Dinesen	Hinübergerettet in die Heimatsprache. Nelly Sachs als Übersetzerin Johannes Edfelts	281
Birgit Stolt	"Guten Morgen", sagte Jesus. Schwierigkeiten mit der Bibel	303
Walter Jens	Mord an Luther? Martin Luthers deutsche Bibel - 1545 und heute	311
Helmut Müssener	Bibliographie der am Germanistischen Institut der Universität Stockholm entstandenen Schriften zu Fragen der sprachlichen, kulturellen und literarischen Beziehungen zwischen Schweden und dem deutschsprachigen Mitteleuropa	329
Teilnehmerverzeichnis		348